

Soutenez la Cistude!

Parrainez une jeune Cistude durant une semaine pour CHF 5.-. Vous pouvez continuer à la parrainer pour la durée que vous voudrez jusqu'à son lâcher (env. 8 mois). Envoyez un SMS avec le mot EMYS au no 339.

Vous pouvez également devenir le parrain symbolique d'un adulte géniteur durant une année, pour la somme de CHF 150.-, au moyen du bulletin de versement annexé. L'argent ainsi récolté sera utilisé pour soutenir les élevages, la réintroduction et l'amélioration de l'habitat des Cistudes en Suisse.

Unterstützen Sie die Sumpfschildkröte!

Übernehmen Sie während einer Woche eine Patenschaft für eine junge Sumpfschildkröte zum Preis von CHF 5.-. Sie können die Patenschaft beliebig bis zur Auswilderung des jungen Tieres fortsetzen (ca. 8 Monate). Senden Sie eine SMS mit dem Stichwort EMYS an die Nummer 339.

Wir bieten zudem Patenschaften für erwachsene Zuchttiere zum Preis von CHF 150.- an. Der Betrag kann mit dem beiliegenden Einzahlungsschein überwiesen werden. Die gesammelten Beiträge werden für die Aufzuchtstationen, die Auswilderung und die Aufwertung des Lebensraums der Sumpfschildkröte in der Schweiz eingesetzt.

Sostenete la testuggine d'acqua!

Diventate padrino o madrina di una testuggine d'acqua per CHF 5.- la settimana. Potete continuare a sostenerla fino al suo rilascio (circa 8 mesi). Inviate un SMS con la parola chiave EMYS al numero 339.

Potete anche sostenerne un individuo adulto durante tutto un anno per CHF 150.-, tramite il bollettino di versamento allegato. I fondi così raccolti saranno utilizzati per sostenere progetti di allevamento, reintroduzione e miglioramento dell'habitat della testuggine d'acqua in Svizzera.



Le Retour de la Cistude *Emys orbicularis*

Die Rückkehr der Sumpfschildkröte *Emys orbicularis*

Il ritorno della testuggine d'acqua *Emys orbicularis*



La Cistude d'Europe

La Cistude était autrefois un animal très répandu en Europe. Son déclin a commencé au Moyen-âge, car elle constituait un met apprécié. Dans de très nombreuses régions, sa pêche et la destruction de ses habitats (étangs, marais, zones d'eau lente et végétalisée) a conduit à sa disparition. C'est le cas en Suisse où ne subsistent que quelques populations sauvages constituées d'animaux réintroduits (GE et TI).

Die Europäische Sumpfschildkröte

Die Europäische Sumpfschildkröte war früher eine weit verbreitete Tierart in Europa. Der Bestandsrückgang setzte im Mittelalter ein, als die Schildkröte häufig auf dem Teller landete. Die Jagd und die Zerstörung ihres Lebensraums (Weiher, Sümpfe, langsame Fließgewässer mit natürlicher Vegetation) haben zum Verschwinden der Sumpfschildkröte in vielen Regionen geführt. Dies war auch in der Schweiz der Fall, wo heute nur noch wenige Populationen ausgewildeter Tiere existieren (GE und TI).

La testuggine d'acqua europea

La testuggine d'acqua era un animale molto diffuso in Europa. Il suo declino cominciò nel medioevo poiché considerata cibo prelibato. La sua pesca e la distruzione dei suoi ambienti naturali di vita (stagni, paludi, ambienti acquatici vegetalizzati lento decorso) hanno causato l'estinzione della specie in diverse regioni. È il caso anche in Svizzera, dove esistono solo poche popolazioni selvatiche costituite da animali reintrodotti (GE e TI).



Stratégie

Le but d'une réintroduction est de réduire le degré de menace pesant sur la cistude en Suisse. Le projet comprend une première phase-test avec des lâchers dans 3 régions différentes: en terre genevoise, neuchâteloise (1 site) et tessinoise. Ces individus seront au préalable analysés génétiquement afin de correspondre au mieux aux taxons indigènes. Ce projet fera l'objet d'un suivi scientifique rigoureux évaluant le succès des réintroductions. Ces premiers tests permettront de déterminer si et comment de possibles futures réintroductions dans des zones où l'espèce était historiquement présente pourraient avoir lieu en Suisse dans les prochaines décennies.

Strategie

Mit der Wiederansiedlung soll der Bedrohungsgrad der Sumpfschildkröte in der Schweiz verringert werden. Das Projekt besteht aus einer ersten Testphase mit der Auswilderung von Individuen in drei verschiedenen Regionen: in den Kantonen Genf, Neuenburg und Tessin. Diese Tiere werden vorher einer genetischen Analyse unterzogen, um sicherzustellen, dass das Erbgut demjenigen der einheimischen Tiere entspricht. Begleitet wird das Projekt durch eine umfassende wissenschaftliche Studie, welche den Erfolg der Wiederansiedlung untersuchen soll. Diese ersten Tests sollen aufzeigen, ob und wie zukünftige Wiederansiedlungen in einstigen Verbreitungsgebieten dieser Art in der Schweiz in den kommenden Jahrzehnten ablaufen könnten.

Strategia

La reintroduzione della testuggine d'acqua ha per obiettivo la riduzione del suo grado di minaccia in Svizzera. Il progetto prevede una prima fase di test di reintroduzione di individui in tre regioni diverse: nella regione ginevrina, un luogo presso Neuchâtel e in Ticino. Gli animali sono sottoposti ad analisi genetiche per garantire la massima corrispondenza

con la specie indigena originaria. Il progetto sarà scientificamente e rigorosamente monitorato al fine di misurare sistematicamente il suo successo delle riproduzioni. Questi primi test permetteranno di determinare se e come sarà possibile mettere in atto ulteriori reintroduzioni nei prossimi decenni, in zone dove la tartaruga d'acqua era naturalmente presente.

Zooschweiz soutient la phase-test du projet et s'impliquera également à long terme dans l'élevage et la réintroduction de la Cistude.

Zooschweiz unterstützt die Testphase des Projekts und setzt sich auch langfristig für die Zucht und Wiederansiedlung der Sumpfschildkröte ein.

Zooschweiz sostiene la fase di test del progetto e supporta l'allevamento scrupoloso della testuggine d'acqua a lungo termine.



Le projet Emys

Le but du projet est de favoriser les zones humides et de rétablir des populations viables de Cistude en Suisse. Le projet Emys est coordonné par le karch et regroupe de nombreux partenaires et spécialistes, qui se répartissent les tâches de l'élevage jusqu'aux lâchers dans la nature d'animaux de souche indigène. Nous rappelons qu'il est totalement interdit de relâcher des tortues sans autorisation!

Das Projekt Emys

Das Ziel des Projekts ist die Förderung von Feuchtgebieten und die Ansiedlung von überlebensfähigen Sumpfschildkröten-Populationen in der Schweiz. Das Projekt Emys wird von der karch koordiniert und vereint verschiedene Partner und Spezialisten, welche sich die Aufgaben von der Zucht bis zur Auswilderung von einheimischen Individuen teilen. Wir möchten daran erinnern, dass es strengstens verboten ist, Schildkröten ohne Bewilligung auszuwildern!

Il progetto Emys

L'obiettivo del progetto è di favorire lo sviluppo di zone umide in cui ripristinare popolazioni di testuggine d'acqua capaci di sopravvivere in Svizzera. Il progetto Emys è coordinato dal karch e raggruppa numerosi partners e specialisti, che si ripartiscono i compiti dall'allevamento al rilascio di animali di origine indigena. Ricordiamo che è imperativamente vietato rilasciare testuggini senza autorizzazione!



Partenaires EMYS

Partner EMYS

Partner EMYS



karch
KOORDINATIONSSTELLE FÜR AMPHIBIEN-
UND REPTILIENSCHUTZ IN DER SCHWEIZ

BRS
SCHLÜPFER - INTERESSENVERBUND SCHWEIZ
GTS
GRUPE FÜR DEN SCHUTZ DER SÜDlichen TORTUES EN SUISSE
CDS
COMITÉ D'INTERET POUR LES TORTUES EN SUISSE
CITS
COMITÉ D'INTERET POUR LES TORTUGAS EN SUIZA
BIST
SWISS INTEREST GROUP ON TURTLES AND TURTLES



Protection et Récupération
des Tortues

SwissEmys

UNI BASEL

zooschweiz
Post Tönhalls LUX

REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENEVE

ne.ch
REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHATEL

ti
UNIVERSITY OF BASEL